

German and Scandinavian Studies

AN ELECTRONIC SCIENTIFIC JOURNAL



Edition of the Department of German and Scandinavian Studies

Faculty of Classical and Modern Languages

Sofia University "St. Kliment Ohridski"

Year I (2021), edition 1,

Sofia 2021

Editorial Board

Editors-in-Chief

Assoc. Prof. Maria Endreva, PhD

Senior Asst. Prof. Ivan Tenev, PhD

Editorial Board

Prof. Maja Razbojnikova-Frateva, Dr. Habil.

Assoc. Prof. Reneta Kileva-Stamenova, PhD

Assoc. Prof. Svetlana Arnaudova, PhD

Senior Asst. Prof. Antonia Gospodinova, PhD

Senior Asst. Prof. Vladimir Naydenov, PhD

Senior Asst. Prof. Evgenia Tetimova, PhD

Senior Asst. Prof. Liliya Bourova, PhD

Senior Asst. Prof. Nadezhda Mihaylova, PhD

Iliia Iliev, PhD student

Maria Bakalova, BA student

Secretary and graphic design

Asst. Prof. Elena Stoitseva

Design of the cover

Gabriela Krapova Cinque

ISSN 2815 – 2867 (electronic edition/ online)

Address: Department for German and Scandinavian Studies, Sofia University St. Kliment Ohridski, bul. Zar Osoboditel 15, 1504 Sofia

E-mail: JournalGermScand@fcml.uni-sofia.bg

Web: <https://germscand.fcml.uni-sofia.bg/списание-германистика-и-скандинавис/>

Съдържание

Увод.....	6
<u>ЕЗИКОЗНАНИЕ</u>	<u>8</u>
МАРИЯ БАКАЛОВА - СПРЕЖЕНИЕ НА СЛАБИТЕ ГЛАГОЛИ С ОСНОВА, СЪДЪРЖАЩА КРАТКА ГЛАСНА И ЗАВЪРШВАЩА НА НАЗАЛНА И ЛАТЕРАЛНА СЪГЛАСНА, В НОРВЕЖКИ (БУКМОЛ) И ДАТСКИ.....	9
KONSTANTIN RADOEV - DE DEMONSTRATIVA PRONOMINA <i>DENNA</i> OCH <i>DEN HÄR</i> OCH DERAS REGIONALA VARIANTER: EN NÅGOT KORTARE FALLSTUDIE	22
ВЛАДИМИР НАЙДЕНОВ - НЯКОИ НАБЛЮДЕНИЯ ВЪРХУ ПРЕДСТАВЯНЕТО НА СПРЕЖЕНИЕТО НА СИЛНИТЕ ГЛАГОЛИ В УЧЕБНИ ПОСОБИЯ ПО ТРИТЕ КОНТИНЕНТАЛНИ СКАНДИНАВСКИ ЕЗИКА. ЧАСТ I – ШВЕДСКИ ЕЗИК	31
<u>ЛИТЕРАТУРОЗНАНИЕ.....</u>	<u>44</u>
ВИОЛЕТА ВИЧЕВА - КРИЗАТА НА ОБЩНОСТТА,	45
ЕВА ПАЦОВСКА-ИВАНОВА - МОТИВЪТ ЗА ОДИСЕЙ И НЕГОВИТЕ ТРАНСФОРМАЦИИ:.....	87
MARIA ENDREVA - THE CONSTRUCTION OF THE FOREIGN AND THE OTHER IN FELIX KANITZ'S TRAVEL NOTES ON BULGARIA	128
<u>ПРЕВОДОЗНАНИЕ</u>	<u>136</u>
МАЈА RAZVOJNIKOVA-FRATEVA- BERNHARD UND HANDKE. EINBLICKE IN IHRE REZEPTION IN BULGARIEN	1377
ЕВГЕНИЯ ТЕТИМОВА - НОРВЕЖКАТА ЛИТЕРАТУРА В БЪЛГАРИЯ ПРЕЗ ПОСЛЕДНИТЕ ДВЕ ГОДИНИ (2020/2021) – ТЕМИ, МОТИВИ, ПРЕВОДНИ ОСОБЕНОСТИ.....	157
<u>МЕТОДИКА И ДИДАКТИКА.....</u>	<u>173</u>
VESELINA KUZMANOVA - BILINGUALE ERZIEHUNG: JA ODER NEIN?	174

ОТЛИЧЕНИ ТЕКСТОВЕ ОТ КОНКУРСИ ЗА УЧЕНИЦИ И СТУДЕНТИ..... 187

JACQUELINE DYBALLA, ALEXANDRA PREITSCHOPF - DER ESSAY-WETTBEWERB „WAS BEDEUTEN DIE GEDICHTE VON ERICH FRIED FÜR UNS UND UNSERE WELT HEUTE?“ (2020) – EINE EINLEITUNG	188
EMA DOBREVA	193
SIMONA VESKOVA GROZEVA.....	195
BORISLAV ENCHEV	199
VESELINA KUZMANOVA	202
YANA IVANOVA	204
DANA LAZAROVA.....	208
KALINA MITREVA	211
ESRA YUSEIN.....	214
SONYA ANDREEVA	216
MAGDALENA VIDENOVA.....	219
VASILENA PETELSKA.....	222
KAMELIA NEDELICHEVA	225
DANIELA PLAMENOVA STOYANOVA	229
DIAN GENUROV	233
MARIA PRODANOVA	236
LILYANA DOKUSOVA	239
ALEKSANDRA ALEKSANDROVA,.....	242
MARIA LYUTSKANOVA	245
EKATERINA VALENTINOVA TODOROVA.....	247
VIOLETA GROZDANOVA	251
ANNUAL COMPETITION FOR ESSAY WRITING IN DANISH LANGUAGE	256
MAGDALENA PETKOVA	257
DANIEL THEOHAROV.....	258
<u>ПРЕВОДИ НА ХУДОЖЕСТВЕНА ПРОЗА И ПОЕЗИЯ..... 261</u>	
МАРИОН ПОШМАН: „КЕХЛИБАРЕН ПАРК КАЛИНИНГРАД“ (ОТКЪС)	262
ИРИС ВОЛФ: „НЕЯСНИТЕ ОЧЕРТАНИЯ НА СВЕТА“ (ОТКЪС)	272

КАТЯ АЛВЕС: „КЛУБЪТ НА МЪФИНИТЕ“	279
ЮН ФОСЕ: „ТРИЛОГИЯ“ (ОТКЪС).....	289
СЕЛМА ЛАГЕРЛЬОФ: „КОЛАРЯТ НА СМЪРТТА“ (ОТКЪС)	296
СКАНДИНАВСКА ПОЕЗИЯ В ПРЕВОД НА СТУДЕНТИ.....	299